

## TOEIC960点レベルの機械翻訳サービスが、 国内クラウド機械翻訳で初のISO27017認証取得

### 【ポイント】

- 高セキュリティサービス Mirai Translator™ およびみらい翻訳プラットフォーム音声翻訳 API サービスが ISO27017 を取得
- セキュリティ要求の高い金融機関、製薬、知財および政府等の顧客に、安全性や信頼性が確保した情報セキュリティ対策状況を開示しながら、クラウド翻訳サービスを運用

株式会社みらい翻訳(みらい翻訳、本社: 東京都渋谷区、代表取締役社長: 栄藤 稔)は、企業向け機械翻訳サービス Mirai Translator™ およびみらい翻訳プラットフォーム音声翻訳 API サービスにおいて、クラウドサービスの情報セキュリティシステム構築が高セキュリティに実施されていることを第三者が認証する国際規格の ISMS「クラウドセキュリティ認証 (ISO/IEC 27017:2015)」<sup>\*1</sup> 認証を取得しました。

### 【背景】

みらい翻訳は、高精度かつ高セキュアな企業向けクラウド機械翻訳サービスとして Mirai Translator™ を 2017 年 12 月にリリースし、多くのお客様にご利用いただけてきました。また、みらい翻訳プラットフォーム音声翻訳 API サービスも音声翻訳サービスプロバイダーに API サービスを提供しご利用いただけてきました。2018 年 7 月には、みらい翻訳としてシステム開発・運用等に適用した ISMS 情報セキュリティマネジメントシステム (ISO/IEC27001:2013)<sup>\*\*2</sup> の認証を取得し、サービスのセキュリティレベルを向上させてきました。みらい翻訳は、より一層の高セキュリティ対策を実現し、より多くのお客様にサービスをご利用いただけるための対策を講じてきました。

### 【ISO27017 取得について】

このたびの認証は、みらい翻訳のサービスにおいてユーザが機密性の高い情報を処理するため、クラウドサービス提供事業社として、より高度のセキュリティ対策を実施することにより、お客様がより安心・安全にサービスをご利用いただけるように、国内クラウド機械翻訳サービスとして初めて<sup>\*\*3</sup> ISMS「クラウドセキュリティ認証 (ISO/IEC 27017:2015)」の認証を取得しました。

ISO27017 の取得により、セキュリティ要求の高い金融機関、製薬、知財および政府等をはじめとするお客様に、安全性や信頼性が確保された情報セキュリティ対策状況を開示・証明し、これまで以上に安心してみらい翻訳のサービスを利用いただけるものと考えております。

### 【今後の展望】

みらい翻訳は、今後もお客様がより安心・安全にサービスをご利用していただけるよう ISO27001/27017 に準拠し、継続的にセキュリティ対策の改善に取り組んでいきます。

### 注釈

<sup>\*1</sup> ISMS (Information Security Management System) クラウドセキュリティ認証 (ISO/IEC 27017) :

ISO (国際標準化機構) が 2015 年に発行したクラウドサービスに特化した国際規格です。情報セキュリティ全般に関するマネジメントシステム規格 (ISO/IEC 27001) の取組みに加えて、クラウドサービス固有の管理策 (ISO/IEC 27017) が適切に実施されていることを認証するものです。ISO/IEC 27017 は、クラウドサービスの管理体制を構築する際の情

報セキュリティ管理策が示されています。企業や一般ユーザが、安心してクラウドサービスを利用できることを目的としています。

※2. ISMS 情報セキュリティマネジメントシステム (ISO/IEC 27001) :

ISO のマネジメントシステム規格 (MSS) の共通要素を適用して開発されたマネジメントシステム規格「ISO/IEC 27001:2013/ JIS Q 27001:2014」に基づくマネジメントシステムです。組織が保護すべき情報資産に対し、リスクのレベルに応じて予防的対応を行うと同時に、情報資産を適切に保護し、情報の機密性、完全性を確保し、さらに情報の可用性を保持し、情報資産の価値を高めることを目的とした情報マネジメントシステムとして開発されました。

※3. 「ISMS クラウドセキュリティ認証取得組織検索」 2020 年 4 月 14 日付けの公表情報より。

<https://isms.jp/isms-cls/1st/ind/index.html>

■ 認証取得概要

認証	ISMS クラウドセキュリティ	ISMS 情報セキュリティマネジメントシステム
適用規格	ISO/IEC 27017:2015	ISO/IEC 27001:2013/ JIS Q 27001:2014
認証番号	CLOUD 7221234	IS 692259
登録範囲	Mirai Translator™ 及びみらい翻訳プラットフォーム音声翻訳 API サービスの提供に係るクラウドサービスプロバイダとしてのシステムの企画・設計・開発・運用・保守及びアマゾンウェブサービスのクラウドサービスカスタマとしての利用における ISMS クラウドセキュリティマネジメントシステム	翻訳及び通訳業務、翻訳及び通訳業に関するシステム、機器装置、ソフトウェア及びソリューション等の設計、開発、運営及び保守並びにこれらに関するコンサルティング業務

審査登録機関: BSI グループジャパン株式会社

【ご利用方法】

みらい翻訳のサービスのご利用方法は、下記のお問い合わせフォームよりお問い合わせください。

Mirai Translator™に関するお問い合わせ	<a href="https://miraitranslate.com/contact/mirai_contact/">https://miraitranslate.com/contact/mirai_contact/</a>
みらい翻訳プラットフォーム音声翻訳 API サービス	<a href="https://miraitranslate.com/contact/voice/">https://miraitranslate.com/contact/voice/</a>

【リンク】

機械翻訳サービス Mirai Translator™	<a href="https://miraitranslate.com/service/miraitranslator/">https://miraitranslate.com/service/miraitranslator/</a>
みらい翻訳プラットフォーム音声翻訳 API サービス	<a href="https://miraitranslate.com/service/voice/">https://miraitranslate.com/service/voice/</a>
お試し翻訳	<a href="https://miraitranslate.com/trial/">https://miraitranslate.com/trial/</a>

\* 本技術の一部は、国立研究開発法人情報通信研究機構 (NICT) の研究成果を利用し、みらい翻訳にて製品化したものです。

< サービスに関するお問い合わせ >

株式会社みらい翻訳

セールス&マーケティング部

藤原 祥造

E-mail: [info@miraitranslate.com](mailto:info@miraitranslate.com)

<https://miraitranslate.com>